

Montageanleitung

Kennzeichenhalter

für:

Vespa 125 / 300
Art.-Nr: 3054016

Instruction sheet
License Plate Holder



Allgemeine Informationen

Sie haben sich für ein Produkt aus dem Hause **MIZU** entschieden, welches nach den **MIZU** Spezifikationen gefertigt wurde und Ihnen höchste Sicherheit gewährt. Bitte beachten Sie bei der Verwendung unserer Kennzeichenhalter folgende Hinweise:

1 Allgemeine Hinweise:

Generell empfehlen wir den An- und Umbau unserer Zubehörprodukte durch eine Werkstatt.

Erfahrung und Fachwissen sind nicht durch nachstehende Montageanleitung zu ersetzen. Bitte sorgen Sie vor Beginn der Arbeiten an Ihrem Fahrzeug, für einen sicheren Stand Ihres Motorrads.

Dieses Produkt darf **nur** für den Motorradtyp verwendet werden, welcher auf der Verwendungsliste erwähnt und gelistet ist. Versuchen Sie nicht dieses Produkt an einem Motorradtyp eines anderen Herstellers, Modells oder Baujahrs zu montieren. **Verwenden Sie immer die Drehmoment-Angaben des Herstellers.**

Diese Montageanleitung ist als grundlegende Einbauanweisung zu verstehen, und soll die Montage bildlich darstellen. Modellbedingte Abweichungen in einzelnen Details wurden hier nicht berücksichtigt.

2 Vor der Montage:

Bitte lesen Sie vor Montagebeginn die komplette Anleitung sorgfältig durch. Stellen Sie sicher, dass Sie alle notwendigen Werkzeuge besitzen und diese in tadellosem Zustand sind.

Schützen Sie Ihr Motorrad im Arbeitsbereich. Decken Sie den Tank, Rahmen, Verkleidung und andere empfindliche Teile mit geeigneten Materialien ab.

Wir empfehlen für die Montage eine Arbeitsbühne und einen verstellbaren Hubbock um das Motorrad am Motor/Rahmen zu unterstützen.

3 Während der Montage:

Überprüfen Sie alle Teile vor, während und nach jedem Montageabschnitt. Reinigen und entfetten Sie alle Oberflächen der Teile vor der Montage. Bewahren Sie Vorsicht während des Montagevorgangs, damit das Motorrad nicht beschädigt oder zerkratzt wird. Arbeiten Sie bitte entspannt und konzentriert.

Verwenden Sie bei belasteten Schrauben ein Schraubensicherungsmittel, z.B. LOCTITE.

4 Nach der Montage:

Überprüfen und vergewissern Sie sich, dass der Kennzeichenhalter keinen Kontakt zu anderen Teilen des Motorrads hat.

Alle beweglichen Teile müssen sich frei bewegen können.

General Information

You have chosen a product from **MIZU**, which has been manufactured according to **MIZU** specifications and provides you with maximal safety. Please take into consideration the following instructions while using our license plate holders:

1 General Information:

In general, we recommend the mounting and assembly of our products by a professional workshop.

Experience and expertise cannot be replaced by the following assembly instructions. Before starting the work, please ensure that your motorcycle is standing securely in a stable position.

This product may **only** be used for the type of motorcycle mentioned and listed on the compatibility list. Do not attempt to mount this product on any other motorcycle type, manufacturer, model or make.

Always use the torque specifications of the manufacturer.

These assembly instructions are to be understood as basic installation guide and should depict the assembly process. Model-related deviations in individual details were not considered here.

2 Before the mounting:

Please read the complete instructions carefully before starting the installation. Make sure you have all the necessary tools and they are in perfect condition.

Protect your motorcycle in the work area. Cover the tank, frame, fairing and other delicate parts with suitable materials.

We recommend a working platform and an adjustable lifting jack to support the motorcycle on the engine / frame.

3 During the mounting:

Check all parts before, during and after each mounting phase. Clean and degrease all surfaces of the parts before assembly.

Be careful during the assembly process to avoid damaging or scratching the motorcycle. Please work relaxed and focused.

Use a threadlocker for loaded screws, for example, LOCTITE.

4 After the mounting:

Check and make sure the license plate holder is not in contact with other parts of the bike.

All moving parts must be able to move freely.

Für evtl. Rückfragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Viel Spaß und eine gute Fahrt wünscht Ihnen Ihr **MIZU-TEAM**.

*We remain at your disposal for any further inquiries. Have fun and enjoy the ride! Your Team **MIZU**.*



1

Rücklicht ist von innen in der Mitte mit einer Mutter SW 10 befestigt. Diese lösen und das Rücklicht entfernen. Geht etwas schwer, da das Rücklicht mit 2 Klipps links und rechts zusätzlich befestigt ist.

The rear light is fastened from the inside in the center with an SW 10 nut. Undo this and remove the rear light. This is a little difficult as the rear light is additionally fastened with 2 clips on the left and right.



2

Kennzeichenbeleuchtung entfernen. 2 x Torx links und rechts, 2 mal von unten links und rechts.

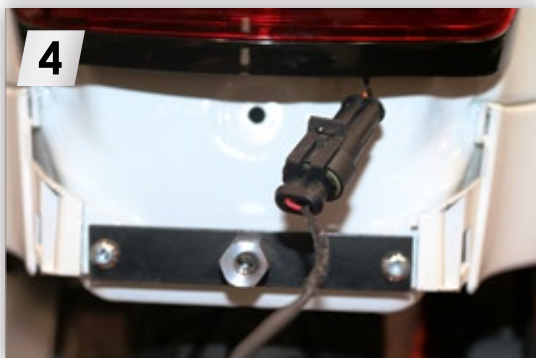
Remove the license plate light. 2 x Torx left and right, 2 times from below left and right.



3

Seitliche Verkleidungsteile links und rechts demontieren. Hinten sind zwei Muttern SW 10 von innen links/rechts montiert. Diese entfernen. Vorne beim Trittbrett sind links und rechts zwei kleine Torx zu lösen. Dann können Sie vorsichtig die Seitenteile lösen. In der Mitte sind Gummihalter, diese nur rausziehen.

Remove the left and right side trim panels. At the rear, two SW 10 nuts are fitted from the inside on the left/right. Remove these and loosen two small Torx screws on the left and right at the front of the footboard. Then you can carefully loosen the side parts. There are rubber holders in the middle, just pull them out.



4

MIZU Grundadapter montieren links/rechts mit M6 x 10 Linsen Kopf. Vorher den kurzen Gewindeabstandhalter in der Mitte mit der M 6 x 10 Schraube montieren. Rücklicht-Steckerhalter entfernen. Die Bohrung im schwarzen Kunststoff wird für die Zentralbefestigung / Gewindeabstandhalter verwendet. Bitte Schraubenfest verwenden.

Mount MIZU base adapter left/right with M6 x 10 lens head. First fit the short threaded spacer in the middle with the M6 x 10 screw. Remove the rear light plug holder. The hole in the black plastic is used for the central fastening / threaded spacer. Please use a threadlocker.



5

Lange Version des Gewindeabstandshalters mit der Senkschraube M6 x 12 montieren. MIZU Kennzeichenbeleuchtung montieren und Kabel in den Schlitz einführen. Bitte Schraubenfest verwenden.

Fit the long version of the threaded spacer using the M6 x 12 countersunk screw. Fit the MIZU license plate light and insert the cable into the slot. Please use threadlocker.

6



Seitenverkleidungsteile wieder montieren.
Refit the side trim parts.

7



Kennzeichenträger erst von hinten mit der M6 x10 Schraube befestigen, dann von vorne die Senkschraube M6 x 12 montieren. Links und rechts empfehlen wir die Gummiunterlagen aufzukleben — so ist der Übergang vom Alu auf Kunststoff gewährleistet.

First fasten the license plate holder from the rear with the M6 x 10 screw. Then fit the M6 x 12 countersunk screw from the front. We recommend gluing on the rubber pads on the left and right — this ensures the transition from aluminum to plastic.

8



MIZU Kennzeichenhalter ausrichten und mit Schraubenfest montieren.
Align the MIZU license plate holder and mount it with screws.

9



Nach Abschluss der Montage die Funktion der Beleuchtung prüfen.
Once installation is complete, check the function of the lights.

10



Abschließend Nummernschild und Rückstrahler montieren.
Finally, fit the license plate and reflectors.

MIZU Kennzeichenhalter Montagebilder

MIZU license plate holder mounting pictures



Bitte nochmals alles auf Festigkeit und Funktion prüfen.
Viel Spaß mit Produkten aus dem Hause **MIZU!**

*Please check everything again for firmness and function.
Have fun with products from **MIZU!***